



Dekret

Decreto

der Landesdirektorin
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale
del Direttore provinciale

Nr.

N.

13064/2020

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

Betreff:

Mittelschule mit italienischer
Unterrichtssprache
Verwendungen und provisorische
Zuweisungen
Endgültige Verzeichnisse und Ranglisten
Schuljahr 2020/2021

Oggetto:

Scuola secondaria di I grado in lingua
italiana
Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie
Elenchi e graduatorie definitivi
Anno scolastico 2020/2021

Der Landesschuldirektor

Il Direttore provinciale scuole

hat Einsicht genommen:

in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 434 vom 24. Juli 1996;

in den Landesvertrag vom 28.06.2019 mit Abänderungen vom 26.06.2020, über Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den und nach den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache der Provinz Bozen für das Triennium 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022;

in die Ansuchen der betreffenden Lehrpersonen;

in die provisorischen am 24.07.2020 mit eigenem Dekret Nr. 12592/2020 veröffentlichten Ranglisten und Verzeichnisse;

in Erwägung, dass keine Beschwerde gegen die oben genannten Ranglisten und Verzeichnisse eingereicht worden sind,

und, in Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Artikel 7, Absatz 2, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 20 vom 16.07.2018 der Landesschuldirektor für die Grund-, Mittel- und Oberschulen die Befugnisse des Hauptschulamtsleiters ausübt

verfügt

mit heutigem Datum werden folgende Verzeichnisse und Ranglisten als wesentlicher Bestandteil vorliegenden Aktes veröffentlicht. Alle beziehen sich auf die Mittelschule und an das Schuljahr 2020/2021:

endgültiges Verzeichnis des Lehrpersonals, welches um die Verwendung auf Integrationsstellen ansucht;

endgültige Rangliste des Lehrpersonals, welches um die Verwendung auf CLIL ansucht (Art. 18, Abs. 1 des oben erwähnten Landesvertrages);

endgültiges Verzeichnis des als überzählig von Amts wegen oder mit bedingtem Gesuch versetzten Lehrpersonals, das um Verwendung in die Planstelle (Schule/Gemeinde) des Vorjahres ansucht;

visto il decreto legislativo n. 434 del 24 luglio 1996;

visto il contratto provinciale sottoscritto in data 28.06.2019, con modifiche apportate in data 26.06.2020, riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato nelle e verso le scuole con insegnamento in lingua italiana della provincia di Bolzano per il triennio 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022;

viste le richieste dei docenti interessati;

viste le graduatorie e visti gli elenchi provvisori pubblicati con proprio decreto n. 12592/2020 in data 24.07.2020;

considerato che non sono stati presentati reclami avverso le suddette graduatorie ed i suddetti elenchi;

considerato che ai sensi dell'art. 7, comma 2, lett. b) del decreto del Presidente della Provincia n. 20 del 16.07.2018 il direttore provinciale per le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado esercita le competenze in capo al Sovrintendente scolastico

decreta

in data odierna sono pubblicati quali parte integrante del presente provvedimento gli elenchi e le graduatorie sotto elencati, riferiti alla scuola secondaria di I grado per l'anno scolastico 2020/2021:

elenco definitivo del personale docente richiedente l'utilizzazione su posti di sostegno;

graduatoria definitiva del personale docente richiedente l'utilizzazione su CLIL (art. 18, c. 1 del Contratto provinciale di cui in premessa);

elenco definitivo del personale docente, trasferito quale soprannumerario d'ufficio o con domanda condizionata, richiedente l'utilizzazione nella scuola/comune di precedente titolarità;

endgültige Rangliste des Lehrpersonals mit Planstelle in der Provinz, das um provisorische Zuweisung ansucht;

endgültige Rangliste des Lehrpersonals mit Planstelle in einer anderen Provinz, das um provisorische Zuweisung ansucht;

endgültiges Verzeichnis des Lehrpersonals, das um Zuweisung an den Dienstsitz des Vorjahres ansucht (Art. 22, Abs. 2 des oben erwähnten Landesvertrages);

Verzeichnis der wegen fehlender Voraussetzungen **nicht annehmbaren Ansuchen**.

Im Streitfall über Mobilität ist das ordentliche Gericht zuständig.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgeändert hat, beantragen.

graduatoria definitiva del personale docente richiedente assegnazione provvisoria titolare in provincia;

graduatoria definitiva del personale docente richiedente assegnazione provvisoria titolare in altra provincia;

elenco definitivo del personale docente che chiede l'assegnazione della sede di servizio dell'anno scolastico precedente (art. 22, c. 2 del Contratto provinciale citato);

elenco delle domande escluse in quanto presentate senza i requisiti prescritti.

Sulle controversie riguardanti la mobilità è competente il giudice ordinario.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n.183.

Der Landesschuldirektor

Il Direttore provinciale scuole

Vincenzo Gullotta

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA / ITALIENISCHES SCHULAMT
Ufficio Amministrazione Scolastica / Amt für Schulverwaltung
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO / MITTELSCHULE
ANNO SCOLASTICO 2020/2021

| ELENCO DEFINITIVO DEL PERSONALE DOCENTE RICHIEDENTE L'UTILIZZAZIONE SU POSTI DI SOSTEGNO | | | | |
|--|--------------|---|-----------------------------|--|
| ENDGÜLTIGES VERZEICHNIS DES LEHRPERSONALS, WELCHES UM DIE VERWENDUNG AUF INTEGRATIONSSTELLEN ANSUCHT | | | | |
| COGNOME NACHNAME | NOME VORNAME | CLASSE DI CONCORSO WETTBEWERBSKLASSE | TITOLARITA' INHABESTELLE | |
| ZOMPARELLI | BENITO | A028 - MATEMATICA E SCIENZE | IBMM81701T - ILARIA ALPI | |

| GRADUATORIA DEFINITIVA DEL PERSONALE DOCENTE RICHIEDENTE L'UTILIZZAZIONE SU CLIL (Art. 18, C. 1 DEL CONTRATTO PROVINCIALE DD. 28.06.2019 CON MODIFICHE APPORTATE IN DATA 26.06.2020) | | | | | | | | |
|---|--------------|---|---|--|-------------------|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| ENDGÜLTIGE RANGLISTE DES LEHRPERSONALS, WELCHES UM DIE VERWENDUNG AUF CLIL ANSUCHT (ART. 18 ABS. 1 DES LANDESVERTRAGS VOM 28.06.2019 MIT ABÄNDERUNGEN VOM 26.06.2020) | | | | | | | | |
| COGNOME NACHNAME | NOME VORNAME | CLASSE DI CONCORSO WETTBEWERBSKLASSE | TITOLARITA' INHABESTELLE | CLASSE DI CONCORSO CLIL WETTBEWERBS- KLASSE CLIL | LINGUA SPRACHE | SERVIZIO/ PUNTI PUNKTE | TITOLI PUNTI TITEL PUNKTE | PUNTI TOTALI GESAMTPUNKTE |
| 1. LAZZAROTTO | ROBERTO | A049 - SC. MOT. E SPORT. SC. I GR. | IBMM810013 - LEONARDO DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) | A049 - SC. MOT. E SPORT. SC. I GR. | TEDESCO | 84 | // | 84 |
| 2. MILLO | LAURA | A049 - SC. MOT. E SPORT. SC. I GR. | IBMM816023 - ITALO CALVINO | A049 - SC. MOT. E SPORT. SC. I GR. | TEDESCO | 48 | 13 | 61 |

| ELENCO DEFINITIVO DEL PERSONALE DOCENTE TRASFERITO QUALE SOPRANNUMERARIO D'UFFICIO O CON DOMANDA CONDIZIONATA RICHIEDENTE L'UTILIZZAZIONE NELLA SCUOLA/COMUNE DI PRECEDENTE TITOLARITÀ | | | | | |
|---|--------------------|---|---------------------------------|---|-------------------------|
| ENDGÜLTIGES VERZEICHNIS DES ALS ÜBERZÄHLIG VON AMTS WEGEN ODER MIT BEDINGTEM GESUCH VERSETZTEN LEHRPERSONALS, DAS UM VERWENDUNG IN DIE PLANSTELLE (SCHULE/GEMEINDE) DES VORJAHERS ANSUCHT | | | | | |
| COGNOME NACHNAME | NOME VORNAME | CLASSE DI CONCORSO WETTBEWERBSKLASSE | TITOLARITA' INHABESTELLE | SCUOLA/COMUNE DI PRECEDENTE TITOLARITA' VORHERIGE INHABESTELLE SCHULE/GEMEINDE | PRECEDENZA VORRANG |
| ARTESE | CHIARA | EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI | IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI | IBMM80501G - DON MILANI - BRUNICO | <i>prevista da CCNI</i> |
| FUSARO | GIUSEPPE FRANCESCO | A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ. | IBMM81801N - ARCHIMEDE | IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) BOLZANO | <i>prevista da CCNI</i> |

| GRADUATORIA DEFINITIVA DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE IN PROVINCIA RICHIEDENTE L'ASSEGNAZIONE PROVVISORIA ENDGÜLTIGE RANGLISTE DES LEHRPERSONALS MIT PLANSTELLE IN DER PROVINZ, DAS UM EINE PROVISORISCHE ZUWEISUNG ANSUCHT | | | | | | |
|---|---------------|---|---|--|---|-------------------------|
| COGNOME NACHNAME | NOME VORNAME | CLASSE DI CONCORSO/ TIPO POSTO RICHIESTI ANGESUCHTE WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE | TITOLARITA' INHABESTELLE | PUNTEGGIO PER IL COMUNE DI RICONGIUNGIMENTO PUNKTE ZUSAMMENFÜHRUNGSGEMEINDE | PUNTEGGIO ALTRI COMUNI PUNKTE ANDERE GEMEINDE | PRECEDENZA VORRANG |
| 1. BON | STEFANIA | EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI | IBMM81901D - FABIO FILZI | 6 | 0 | |
| 1. SALERNO | MARIA ROSARIA | A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR. | IBMM80901V - ADA NEGRI GR. | 13 | 7 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 1. TAGLIAZUCCA | PAOLA | A028 - MATEMATICA E SCIENZE | IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI | 6 | 0 | |
| 1. BAVIERA | ROBERTA | A030 - MUSICA NELLA SC. SEC. I GR. | IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI | 10 | 4 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 1. FASOLI | CHIARA | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI | 6 | 0 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 2. MILLO | LAURA | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | IBMM816023 - ITALO CALVINO | 6 | 0 | |
| 3. ROSSI (**) | CLAUDIO | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | IBTF020008 - I.I.S. II GR. GALILEO GALILEI (CL. DI CONCORSO A048) | 6 | 0 | |
| 1. REALE | AMALIA | AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE) | IBMM80501G - DON MILANI BRUNICO | 16 | 10 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 2. TARTER | AMBRA | AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE) | IBMM81901D - FABIO FILZI | 9 | 3 | |
| 3. CLARONI | RAFFAELLA | AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE) | IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI | 6 | 0 | |
| 4. PARZIALE (**) | MARILINA | AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE) | IBPC040008 LICEO GIOSUÈ CARDUCCI (CL. DI CONCORSO AC24) | 16 | 10 | <i>prevista da CCNI</i> |

(**) docente appartenente ad altro ruolo/Lehrperson, die einer anderen Stammrolle zugehört

| GRADUATORIA DEFINITIVA DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE IN ALTRA PROVINCIA RICHIEDENTE L'ASSEGNAZIONE PROVVISORIA ENDGÜLTIGE RANGLISTE DES LEHRPERSONALS MIT PLANSTELLE IN EINER ANDEREN PROVINZ, DAS UM EINE PROVVISORISCHE ZUWEISUNG ANSUCHT | | | | | | |
|---|------------------|---|--|--|---|-------------------------|
| COGNOME NACHNAME | NOME VORNAME | CLASSE DI CONCORSO/ TIPO POSTO RICHIESTI ANGESUCHTE WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE | TITOLARITA' INHABESTELLE | PUNTEGGIO PER IL COMUNE DI RICONGIUNGIMENTO PUNKTE ZUSAMMENFÜHRUNGSGEMEINDE | PUNTEGGIO ALTRI COMUNI PUNKTE ANDERE GEMEINDE | PRECEDENZA VORRANG |
| 1. VASI (*) | MARIANNA | SOSTEGNO (PSICOF.,UDITO,VISTA) | BNMM813015 - "A. MAZZARELLA" (BN) (CL. DI CONCORSO A022) | 10 | 4 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 2. CALOGERO (**) | ANGELA LUCIA | SOSTEGNO (PSICOF.,UDITO,VISTA) | MORC08000G - CATTANEO DELEDDA SOCIO COMM.ARTIGIAN. (MO) (HH- SOSTEGNO) | 6 | 0 | |
| 3. NOTARI (**) | ALISSA | SOSTEGNO (PSICOF.,UDITO,VISTA) | PGTE01000A - ITAS "GIORDANO BRUNO" (PG) (HH- SOSTEGNO) | 0 | 0 | |
| 4. SOLOMITA (*) (**) | SIMONA | SOSTEGNO (PSICOF.) | AVPC040003 - LC CL.ANNESSO CONV.NAZ.COLLETTA (AV) (CL. DI CONCORSO A013) | 12 | 6 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 1. VITA (**) | DANIELE | A001 - ARTE E IMMAGINE NELLA Sc. SEC. I GR. | VRIS01200T "STEFANI- BENTEGDI" - VR (CL. DI CONCORSO A017) | 13 | 7 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 1.STORLAZZI | CLAUDIA | A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR. | PTMM810016 - STATALE "RAFFAELLO" (PT) | 13 | 7 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 2. VASI | MARIANNA | A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR. | BNMM813015 - "A. MAZZARELLA" (BN) | 10 | 4 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 3. SOLOMITA (**) | SIMONA | A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR. | AVPC040003 - LC CL.ANNESSO CONV.NAZ.COLLETTA (AV) (CL. DI CONCORSO A013) | 12 | 6 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 4. GARBIZZA (**) | ELENA | A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR. | LCIS00600C - I.I.S. "GIOVANNI BERTACCHI" - LECCO (LC) (CL. DI CONCORSO A012) | 12 | 6 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 1. MAZZEO | DANIEL | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | VRMM86201Q - ISOLA DELLA SCALA - F.LLI CORRÀ (VR) | 14 | 8 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 2. BATTISTI | FRANCESCA ROMANA | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | RMMM86401X - LARGO CASTELSEPRIO, 11 (RM) | 12 | 6 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 3. SEBASTIANI | ALFREDO | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | AQMM84101N - SCUOLA SEC. I GR. C. CORRADINI (AQ) | 6 | 0 | |
| 4. MARCOLINI (**) | DANIELLA | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | RMPC030006 - ANCO MARZIO (RM) (CL.DI CONCORSO A048) | 6 | 0 | <i>prevista da CCNI</i> |
| 5. CALOGERO (**) | ANGELA LUCIA | A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR. | MORC08000G - CATTANEO DELEDDA SOCIO COMM.ARTIGIAN. (MO) (HH- SOSTEGNO) | 6 | 0 | |

| | | | | | | |
|-------------------|-----------|---|--|----|---|-------------------------|
| 1. REFATTO | ANTONELLA | AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE) | PDMM883013 - CELLINI - VI I.C. (PD) | 12 | 6 | <i>prevista da CCNI</i> |
|-------------------|-----------|---|--|----|---|-------------------------|

(*) Titolarità su classe di concorso /Inhabestelle in Wettbewerbsklasse ; (**) docente appartenente ad altro ruolo/Lehrperson, die einer anderen Stammrolle zugehört

| ELENCO DEFINITIVO DEL PERSONALE DOCENTE CHE CHIEDE L'ASSEGNAZIONE DELLA SEDE DI SERVIZIO DELL'ANNO SCOLASTICO PRECEDENTE (ART. 22 C. 2 DEL CONTRATTO PROVINCIALE D.D. 28.06.2019 CON MODIFICHE APPORTATE IN DATA 26.06.2020) ENDGÜLTIGES VERZEICHNIS DES LEHRPERSONALS, DAS UM ZUWEISUNG AN DEN DIENSTSITZ DES VORJAHRES ANSUCHT (ART. 22, ABS. 2 DES LANDESVETRAGS VOM 28.06.2019 MIT ABÄNDERUNGEN VOM 26.06.2020) | | | | |
|--|---------------------|--|------------------------------------|---|
| COGNOME NACHNAME | NOME VORNAME | CLASSE DI CONCORSO WETTBEWERBSKLASSE | TITOLARITA' INHABESTELLE | SEDE RICHIESTA ANGESUCHTER DIENSTSITZ |
| POLLA | WALTER | EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI | IBMM80901V - ADA NEGRI | IBMM80403T - EUROPA 1 (EH-SOSTEGNO - PSICOF. + CL.DI CONC. A049) |
| TELSER | CINDY | A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ | IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI | IBMM807028 - POLO SCOLASTICO A.LANGER |

| ELENCO DELLE DOMANDE ESCLUSE IN QUANTO PRESENTATE SENZA I REQUISITI PRESCRITTI VERZEICHNIS DER WEGEN FEHLENDER VORRAUSSETZUNGEN NICHT ANNEHMBAREN ANSUCHEN | | |
|--|---------------------|--|
| COGNOME NACHNAME | NOME VORNAME | TIPOLOGIA DOMANDA ART DES ANSUCHENS |
| BOLCATO | GABRIELE | UTILIZZAZIONE INTERPROVINCIALE |
| CAPRA | FRANCESCA | ASSEGNAZIONE PROVVISORIA INTERPROVINCIALE |
| TELSER | CINDY | ASSEGNAZIONE PROVVISORIA PROVINCIALE |



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

| | | |
|--|---------------------|------------|
| Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio | GHEZZI GIOVANNA | 30/07/2020 |
| Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione | TUTTOLOMONDO TONINO | 30/07/2020 |
| Der Landesdirektor Il Direttore provinciale | GULLOTTA VINCENZO | 30/07/2020 |

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Giovanna Ghezzi
codice fiscale: TINIT-GHZGNN60S68F132T
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 14750260
data scadenza certificato: 16/09/2022 00.00.00*

*nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA
codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 13198327
data scadenza certificato: 31/05/2022 00.00.00*

Am 31/07/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 8159552
data scadenza certificato: 16/05/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 31/07/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma